IMPORTANT:

This resource was developed to support a previous version of the syllabus.
It may contain content that differs from the current syllabus.

BOSTES BOARD OF STUDIES TEACHING & EDUCATIONAL STANDARDS NSW

Centre Number

Student Number

2016 HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION

Japanese Extension

Written Examination

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 1 hour and 50 minutes
- Write using black pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 40

Section I Pages 2–6

25 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

- Attempt Question 1

Part B – 10 marks

- Attempt Question 2

Section II Page 7

15 marks

- Attempt either Question 3 or Question 4
- Allow about 40 minutes for this section

Section I — Response to Prescribed Text

25 marks
Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks
Attempt Question 1

Answer the question in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response.

Your answers will be assessed on how well you:

- respond critically to the prescribed text
- analyse how meaning is conveyed
- demonstrate an understanding of the relationship between the prescribed text and prescribed issues
- communicate information and ideas in comprehensible English

---

Question 1 (15 marks)

Read the extract from the film *Okuribito*, then answer in ENGLISH the questions that follow.

ツヤ子：　あいや〜まさか。
大悟：　はい、うちの嫁です。
ツヤ子：　あいや〜
美香：　はじめまして。
ツヤ子：　めんこいっ娘もらって...
大悟：　いやあ、そんげなことねえてば。
ツヤ子：　ゆっくり浸かって温まっていけの。
美香：　はい。ありがとうございます。
大悟：　こんばんは。
平田：　あぁ、どうも。
大悟：　いつもこちらへ？
平田：　もう 50 年以上通ってはるの。
大悟：　はぁ〜では、会ってたかも。
こういう熱い風呂もいいもんですの。
平田：　ここのは地下水くんでまきで湧かすからの。

Question 1 continues on page 3

Question 1 (continued)

大悟：　うん。

平田：　お湯柔らかいんやの。だはで熱くてもチクチクはしねえ。

大悟：　なるほどのう。

平田：　日本一の風呂屋だのう。

大悟：　ほう〜

平田：　ははは...

客：　ツヤ子さん、せばまたのう。

ツヤ子：　ありがとう、またのう。

美香：　お手伝いしましょうか？

ツヤ子：　お客さんに手伝ってもらったらバチ当たる。

美香：　全部お 1 人で？

ツヤ子：　ああ、ずっと前にじじちゃん死んだからの。役所勤めの息子は「ここさ売ってマンション建てろ」って言うけど、ここなくなったら今のお客さん困るから...

私が元気なうちは...

美香：　そんなまだまだ。

ツヤ子：　支えてあげての。

美香：　え？

ツヤ子：　大ちゃん優しい子だからの。全部自分で引き受けてしまうのよ。両親が別れた時も母親の前では絶対泣かなかったの。男湯で... 1 人になった時泣くのよ。ちっちゃい体で肩震わせて...

そういうとこあるから分かってあげての。

美香：　はい。

ツヤ子：　今日のお湯は？

平田：　う〜ん、まぁまぁだの。

ツヤ子：　もう〜

平田：　お、ええのう似合っとるのう。

Question 1 continues on page 4

Question 1 (continued)

(a) Why does Tsuyako say「あいや〜まさか。」? (line 1) **1**

.....

.....

(b) 「はぁ〜では、会ってたかも。」(line 13) **2**

What does Daigo mean by this statement?

.....

.....

.....

.....

(c) What does Tsuyako indicate about Daigo's character in this extract? **3**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 5

Question 1 (continued)

(d) How is the relationship between Tsuyako and Hirata revealed in this extract? **4**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(e) Explain how ONE traditional value is explored in both this extract and in one other scene of your choice. **5**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 1

Section I (continued)

Part B – 10 marks
Attempt Question 2

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

Your answer will be assessed on how well you:

- write from a particular perspective in a specified context
- demonstrate an understanding of the prescribed text
- communicate information and ideas clearly and accurately in Japanese

---

Question 2 (10 marks)

Read the extract from the film *Okuribito*, then answer the question that follows. Write approximately 400 *ji* in JAPANESE.

美香（みか）：　だから、もう中途半端（ちゅうとはんぱ）な生き方はやめて。
自分の仕事子供（ども）に堂々（どうどう）と言（い）える？
きっとイジメの対象（たいしょう）にもなる。
お金なんていらないから、３人で仲良（なかよ）く暮（く）らそう。

5　大悟（だいご）：　あ...

あなたは大悟（だいご）です。この会話の晩に、美香（みか）の意見（いけん）に対（たい）して、美香（みか）に手紙を書くことにしました。その手紙を書きなさい。

You are Daigo. That evening, you decide to write a letter to Mika in response to the opinions she expressed during this conversation. Write the letter.

Section II — Writing in Japanese

15 marks
Attempt either Question 3 or Question 4
Allow about 40 minutes for this section

Answer the question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

Write approximately 600 *ji* in JAPANESE.

Your answer will be assessed on how well you:

- present and explain or justify a point of view
- write text appropriate to context and/or purpose and/or audience
- structure and sequence information, opinions and ideas
- demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Japanese

---

Question 3 (15 marks)

若者のざっしの記事を書きなさい。題は「ソーシャル・メディアの時代では、意味のあるつながりが可能？」です。

Write an article for a youth magazine. The topic is, ‘In the age of social media, are meaningful connections possible?’.

OR

Question 4 (15 marks)

若者のざっしの記事を書きなさい。題は「私達の習慣と伝統は消費主義の影響をうけている？」です。

Write an article for a youth magazine. The topic is, ‘Does consumerism affect our customs and traditions?’.

End of paper

BLANK PAGE

© 2016 Board of Studies, Teaching and Educational Standards NSW